



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Έγγραφο συνόδου

A7-0401/2011

24.11.2011

*****III ΕΚΘΕΣΗ**

σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1934/2006 σχετικά με τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου για τη συνεργασία με τις εκβιομηχανισμένες και τις λοιπές υψηλού εισοδήματος χώρες και εδάφη (PE-CONS 00056/2011 – C7-0376/2011 – 2009/0059(COD))

Αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής

Πρόεδρος της αντιπροσωπείας: Alejo Vidal-Quadras
Εισηγητής: Helmut Scholz

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- *** Διαδικασία έγκρισης
- ***I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- ***II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- ***III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	7
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	10

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1934/2006 σχετικά με τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου για τη συνεργασία με τις εκβιομηχανισμένες και τις λοιπές υψηλού εισοδήματος χώρες και εδάφη (PE-CONS 00056/2011 – C7-0376/2011 – 2009/0059(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: τρίτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής και τις σχετικές δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (PE-CONS 00056/2011 – C7-0376/2011),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση¹ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2009)0197),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του σε δεύτερη ανάγνωση² σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου κατά την πρώτη ανάγνωση³,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη θέση του Συμβουλίου κατά την πρώτη ανάγνωση (COM(2011)0167),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του Συμβουλίου κατά τη δεύτερη ανάγνωση,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 13 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 69 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή συνδιαλλαγής (A7-0401/2011),
1. εγκρίνει το κοινό σχέδιο·
 2. επιβεβαιώνει την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
 3. λαμβάνει υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 297 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία

¹ Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 21.10.2010, P7_TA(2010)0381.

² Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 3.2.2011, P7_TA(2011)0033.

³ EE C 7 E, 12.1.2011, σ. 1.

της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

5. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και να προβεί, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευσή της, από κοινού με τις σχετικές δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν νομοθετικό ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Ιστορικό

Η Επιτροπή ενέκρινε την πρότασή της για κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1394/2006 σχετικά με τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου για τη συνεργασία με τις εκβιομηχανισμένες και τις λοιπές υψηλού εισοδήματος χώρες και εδάφη (Κανονισμός ICI) στις 21 Απριλίου 2009. Η πρόταση υποβλήθηκε ως μέρος της ενδιάμεσης επανεξέτασης των οικονομικών μέσων εξωτερικής δράσης. Ο κύριος στόχος είναι να διευρυνθεί το πεδίο του Κανονισμού ICI για να περιλάβει και τη συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 της 18ης Δεκεμβρίου 2006, μηχανισμός χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (DCI) για γεωγραφική συνεργασία με χώρες της Ασίας, της Κεντρικής Ασίας και της Λατινικής Αμερικής, καθώς και με το Ιράκ, το Ιράν, την Υεμένη και τη Νότια Αφρική. Ο τροποποιημένος Κανονισμός ICI θα παράσχει την κατάλληλη νομική βάση για (χρηματοδοτικές) δραστηριότητες που δεν πληρούν τα κριτήρια για Επίσημη Αναπτυξιακή Βοήθεια (ΕΑΒ) τα οποία καθορίζονται από τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ/ΕΑΒ) και στη βάση αυτή εξαιρούνται από τον Κανονισμό DCI.

Ο τροποποιημένος Κανονισμός ICI θα εμβαθύνει ακόμη περισσότερο τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με χώρες που είναι αφενός αναπτυσσόμενες και αφετέρου σημαντικοί εταίροι στην παγκόσμια οικονομία, όπως η Κίνα, η Βραζιλία και το Μεξικό και περιοχές όπως η Κεντρική Ασία και η Μέση Ανατολή, η Ασία, η Λατινική Αμερική, καθώς και η Νότια Αφρική. Το ποσό αναφοράς που προστίθεται ανέρχεται σε 176 εκατ. ευρώ για την περίοδο 2010-2013.

I. Η νομοθετική διαδικασία πριν από τη συνδιαλλαγή (1η και 2η ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Οκτωβρίου 2010. Πρότεινε να βελτιωθεί η συμμετοχή του Κοινοβουλίου στον προγραμματισμό, την αξιολόγηση και την υποβολή εκθέσεων για πολυετή προγράμματα συνεργασίας και εισήγαγε μερικές τροπολογίες για τη χρηματοδότηση του μέσου ICI.

Το Συμβούλιο καθόρισε τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση στις 10 Δεκεμβρίου 2010. Έγιναν δεκτές πολλές τροπολογίες αλλά το Συμβούλιο δεν δέχθηκε το αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αναφορικά με τις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την έγκριση των πολυετών προγραμμάτων συνεργασίας (έγγραφα πολυετούς στρατηγικής) δεδομένου ότι κατά τη γνώμη του Συμβουλίου δεν είναι νομικά δεσμευτικές πράξεις και τα οποία θα πρέπει επομένως να εγκρίνονται ως εκτελεστικά μέτρα. Δεν δέχθηκε επίσης τις τροπολογίες επί του άρθρου 16 όσον αφορά τη χρηματοδότηση (το Συμβούλιο υποστηρίζει ότι η χρηματοδότηση πρέπει να αποφασισθεί από τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής (ΕΚ και Συμβούλιο) στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού).

Το Κοινοβούλιο ενέκρινε τη γνωμοδότησή του σε δεύτερη ανάγνωση στις 3 Φεβρουαρίου 2011 (επικυρώνοντας τη θέση της πρώτης ανάγνωσης).

Το Συμβούλιο ενέκρινε τη θέση του σε δεύτερη ανάγνωση στις 19 Ιουλίου 2011.

II. Συνδιαλλαγή

Μετά την ψηφοφορία της δεύτερης ανάγνωσης στις 3 Φεβρουαρίου και έχοντας υπόψη την πολιτική βούληση να περατωθεί η συνδιαλλαγή το συντομότερο δυνατόν, η συνεδρίαση συγκρότησης σε σώμα της αντιπροσωπείας του ΕΚ στην επιτροπή συνδιαλλαγής πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο στις 15 Φεβρουαρίου 2011. Η αντιπροσωπεία του ΕΚ αποφάσισε να διαπραγματευθεί τους τέσσερις φακέλους (DCI, DCI/BAM, ICI+ και EIDHR) ως πακέτο. Στην ενδιάμεση επανεξέταση του DCI και του EIDHR, συμφωνήθηκε να παραμείνουν αμετάβλητα καθώς δεν προβλέπονται νέα έγγραφα στρατηγικής έως το 2013. Συνεπώς οι διαπραγματεύσεις συνεχίστηκαν για το μέσο ICI+¹ (1 έγγραφο στρατηγικής) και για το μέσο DCI/BAM² (10 έγγραφα στρατηγικής).

Διαδικασία

Πραγματοποιήθηκαν οκτώ τριμερείς διάλογοι στις 30 Μαρτίου, 11 Μαΐου, 25 Μαΐου, 22 Ιουνίου, 5 Ιουλίου, 6 Σεπτεμβρίου (1η συνεδρίαση της επιτροπής συνδιαλλαγής), 27 Σεπτεμβρίου και 19 Οκτωβρίου. Πραγματοποιήθηκαν επτά συνεδριάσεις της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στις 15 Φεβρουαρίου, 12 Μαΐου, 5 Ιουλίου, 6 Σεπτεμβρίου, 20 Σεπτεμβρίου, 11 Οκτωβρίου και 25 Οκτωβρίου. Η πολιτική συμφωνία επετεύχθη στις 31 Οκτωβρίου 2011.

Περιεχόμενο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφώνησαν να εγκρίνουν τις βασικές αποφάσεις (στόχοι, προτεραιότητες, ενδεικτικές δημοσιονομικές κατανομές και αναμενόμενα αποτελέσματα) με συναπόφαση. Στον τριμερή διάλογο της 27ης Σεπτεμβρίου επετεύχθη προσωρινή συμφωνία στην προταθείσα συμβιβαστική δέσμη (για το ICI+, DCI/BAM και κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χρήση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων στο μέλλον). Η δέσμη αυτή εγκρίθηκε από την COREPER στις 29 Σεπτεμβρίου 2011. Ωστόσο η αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποφάσισε στη συνεδρίασή της στις 11 Οκτωβρίου ότι οι διαπραγματεύσεις πρέπει να συνεχισθούν, ειδικά για το μέσο DCI/BAM. Επομένως πραγματοποιήθηκε άλλος ένας τριμερής διάλογος στις 19 Οκτωβρίου στον οποίο το Συμβούλιο διατήρησε την προσωρινή συμφωνία που είχε επιτευχθεί στις 27 Σεπτεμβρίου. Συμφωνήθηκε να υποβληθεί εκ νέου η προσωρινή συμφωνία στην αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου για την τελική ψηφοφορία. Η αντιπροσωπεία του ΕΚ ενέκρινε τη συμφωνία στη συνεδρίασή της στις 25 Οκτωβρίου.

Η συνδιαλλαγή περατώθηκε με ανταλλαγή επιστολών (24 και 26 Οκτωβρίου 2011).

Το συνολικό αποτέλεσμα της συνδιαλλαγής είναι θετικό. Συμφωνήθηκε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να αποφασίσουν από κοινού για τις σημαντικές στρατηγικές

¹ Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1934/2006 σχετικά με τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου για τη συνεργασία με τις εκβιομηχανισμένες και τις λοιπές υψηλού εισοδήματος χώρες και εδάφη, 2009/0059(COD).

² Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 για τη θέσπιση μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας 2010/0059(COD).

αποφάσεις με συναπόφαση.

Πέραν αυτών εγκρίθηκε κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χρήση των πράξεων κατ' εξουσιοδότηση στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων για τα μελλοντικά μέσα χρηματοδότησης, η οποία ενδυναμώνει τη διαπραγματευτική θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς την κατεύθυνση της ένταξης των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων στα νέα μέσα.

Σχετικά με το μέσο ICI+

Η επιτευχθείσα συμφωνία επιτρέπει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να εμβαθύνει τις δραστηριότητες πέραν της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας σε χώρες που είναι ταυτόχρονα αναπτυσσόμενες και σημαντικοί εταίροι στην παγκόσμια οικονομία (όπως η Ινδία, η Βραζιλία και η Κίνα).

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επέμεινε για ένα Παράρτημα με την κατανομή των χρηματοδοτικών πόρων ανά πεδίο προτεραιότητας (δημόσια διπλωματία και ευαισθητοποίηση του κοινού, προώθηση οικονομικής εταιρικής σχέσης και εμπορικής συνεργασίας, δεσμοί μεταξύ των λαών), με ελάχιστα ποσοστά. Ο καθορισμός αυτών των κατανομών των χρηματοδοτικών πόρων στη βασική πράξη καθιστά ισχυρότερη τη διαπραγματευτική θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις στο μέλλον.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιδεικνύοντας πνεύμα συμβιβασμού αποδέχθηκε δήλωση για τις δημοσιονομικές διατάξεις

III. Συμπέρασμα

Η αντιπροσωπεία του ΕΚ αποφάσισε να διαπραγματευθεί τους τέσσερις νομοθετικούς φακέλους ως πακέτο. Αυτή η προσέγγιση οδήγησε σε σημαντικές βελτιώσεις. Η συνολική δέσμη προτάσεων που επιτεύχθηκε στο τέλος της διαδικασίας συνδιαλλαγής θα βελτιώσει τη θέση του Κοινοβουλίου όσον αφορά τις πράξεις κατ' εξουσιοδότηση στα επόμενα μέσα. Επιδεικνύοντας πνεύμα συμβιβασμού η αντιπροσωπεία συνιστά να παραμείνει η προσέγγιση της εξέτασης ως πακέτου και να εγκρίνει το Κοινοβούλιο το κοινό σχέδιο στην τρίτη ανάγνωση.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1934/2006 σχετικά με τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου για τη συνεργασία με τις εκβιομηχανισμένες και τις λοιπές υψηλού εισοδήματος χώρες και εδάφη
Έγγραφο αναφοράς	PE-CONS 00056/2011 – C7-0376/2011– 2009/0059(COD)
Πρόεδρος της αντιπροσωπείας: αντιπρόεδρος	Alejo Vidal-Quadras
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Πρόεδρος	INTA Vital Moreira
Εισηγητής(ές)	Helmut Scholz
Πρόταση της Επιτροπής	COM(2009)0197 – C7-0101/2009
Ημερομηνία 1ης ανάγνωσης του ΕΚ – Αριθ. Ρ	21.10.2010 P7_TA(2010)0381
Τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής	
Κοινή θέση του Συμβουλίου Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	16440/1/2010 – C7-0425/2010 16.12.2010
Θέση της Επιτροπής (άρθρο 294 παρ. 6, Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης)	COM(2010)0786
Ημερομηνία 2ης ανάγνωσης του ΕΚ – Αριθ. Ρ	3.2.2011 P7_TA(2011)0033
Γνώμη της Επιτροπής (άρθρο 294 παρ. στοιχείο γ) Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης)	COM(2011)0167
Ημερομηνία παραλαβής από το Συμβούλιο της 2ης ανάγνωσης	23.3.2011
Ημερομηνία της επιστολής του Συμβουλίου σχετικά με την απόρριψη τροπολογιών του ΕΚ	19.7.2011
Συνεδριάσεις της επιτροπής συνδιαλλαγής	6.9.2011
Ημερομ. ψηφοφορίας της αντιπροσωπείας του ΕΚ	25.10.2011
Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας	+: 17 –: 6 0: 3
Βουλευτές παρόντες	Alejo Vidal-Quadras, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Kinga Gál, Elmar Brok, Filip Kaczmarek, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Manfred Weber, Vital Moreira, Thijs, Berman, Ana Gomes, Richard Howitt, Gianluca Susta, Patrice Tirolien, Charles Goerens, Barbara Lochbihler, Eva Joly, Robert Sturdy, Helmut Scholz, Claudio Morganti
Αναπληρωτές παρόντες	Christofer Fjellner, Ιωάννης Κασουλίδης, Γεώργιος Κουμουτσάκος, Eduard Kukan, Ria Oomen-Ruijten, Maurice Ponga, Κρίτων Αρσένης, Ivo Vajgl, Bart Staes

Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες	Leonidas Donskis
Ημερομηνία επίτευξης συμφωνίας στην επιτροπή συνδιαλλαγής	
Συμφωνία δι' ανταλλαγής επιστολών	24.10.2011 26.10.2011
Ημερομηνία της διαπίστωσης από τους συμπροέδρους της έγκρισης του κοινού σχεδίου και διαβίβασή του στο ΕΚ και στο Συμβούλιο	31.10.2011
Ημερομηνία κατάθεσης	24.11.2011
Παρατηρήσεις (διατίθενται σε μία μόνο γλώσσα)	...

ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΠΡΟΘΕΣΜΙΩΝ

Προθεσμία για τη 2η ανάγνωση του Συμβουλίου	23.7.2011
Προθεσμία για τη σύγκληση της επιτροπής Θεσμικό όργανο που τη ζήτησε – ημερομηνία	13.9.2011 Συμβούλιο – 24.08.2011
Προθεσμία για τις εργασίες της επιτροπής Θεσμικό όργανο που τη ζήτησε – ημερομηνία	01.11.2011 Συμβούλιο – 6.10.2011
Προθεσμία για την έκδοση της πράξης Θεσμικό όργανο που τη ζήτησε – ημερομηνία	